

europäischen Großmächten nicht zurückbleiben darf. Es fragt sich aber, ob die Sendung von Geschwadern nach den spanischen Gewässern genügt, um alle Früchte, welche man sich davon verspricht, einzuernten; und diese Unmöglichkeit ist wahrscheinlich der Grund, warum man sich noch nicht dazu entschlossen hat. Diese Zweifel zu lösen ist Sache der in solchen Dingen allein competenten Staatsmänner. Wenn sie aber ihre Beschlüsse gefasst haben, so darf man nichts Anderes daran erkennen, als Akte der Neutralität, die zu keiner Zeit Verdacht und Proteste hervorgerufen haben. Es ist abzuwarten, wie weit sich die Ankündigung von Unterhandlungen der erwähnten Art bestätigen wird.

In Frankreich zeigt sich natürlich in Betracht der Mission deutscher Schiffe in die spanischen Gewässer nicht geringe Empfindlichkeit. Wie der „N. Z.“ unter dem 3. d. Jul. mitgetheilt wird, hebt die vom „Tempo“ veröffentlichte, anscheinend autorisierte Mittheilung bezüglich des Einvernehmens zwischen Deutschland und England über die Absendung deutscher Kriegsschiffe nach den spanischen Gewässern auch hervor, daß das Berliner Cabinet es sich habe angelegen sein lassen, die französische Regierung über die Tragweite seines Entschlusses, die spanische Küste zu übermachen, aufzulämmen. Der „Tempo“ sagt hingegen, daß das Berliner Cabinet habe besonders betont, daß die von Deutschland übernommene Rolle nichts Verlehnendes für Frankreich haben würde.

Die Madrider Blätter enthalten eine Depêche, welche der deutsche Botschafter in Paris vom Minister des auswärtigen Amtes des Deutschen Reiches empfangen und dem Minister des Auswärtigen der französischen Republik am 25. Juli mitgetheilt haben soll. Es heißt in dem solchermaßen veröffentlichten Schriftstück, der Kaiser habe mit diesem Bedauern wahrgenommen,

dass die verfaillier Regierung trotz der früheren Andeutungen die Pyrenäengrenze den Carlisten geöffnet habe und diesen gestatte, aus französischem Gebiet ein Arsenal und einen Zufluchtsort zu machen, um ihre Pläne zu verabreden. Einen neutralen Weg für solchen Verkehr von einem Punkte Spaniens mit einem Punkte des Auslands offen halten, komme einem Zusammentreffen mit den Truppen der madrider Regierung gleich. Wenn die verfaillier Regierung die Neutralität der Grenze nicht wahren und die von der geographischen Lage so wie von den guten Beziehungen mit Spanien ihr auferlegten Pflichten nicht erfüllen wolle, so werde der Kaiser die notwendigen Beschlüsse fassen, um die Carlisten zu hindern, auf französischem Gebiete Schutz und Hilfe zu finden, unbeschadet der Einleitung einer Vereinbarung mit den anderen Mächten zu dem Zwecke, auf die rasche Beendigung des Krieges hinzuwirken. Der Kaiser habe die Entscheidung eines Geschwaders angeordnet, um die Carlisten zu verhindern, fernerhin Material zur Aufrechterhaltung des Aufstandes zu empfangen.

Das in Estella erscheinende „amtliche“ Blatt des Präsidenten „el Cuartel Real“ versichert, daß die Carlisten einen Postvertrag mit Frankreich abgeschlossen hätten. Man glaubt in Madrid jedoch, daß die französische Regierung sich beeilen werde, diese (gewiss falsche) Nachricht zu dementieren.

Deutschland.

= Berlin, 4. August. [Zur Militär-Strafprozeßordnung. — Zur deutschen Concursordnung. — Die Commission zur Aufstellung eines deutschen Civilgesetzbuchs. — Zum Steindenkmal.] Über das Schicksal des Entwurfs einer deutschen Militär-Strafprozeßordnung war man lange im Unklaren. Wie man jetzt mit Bestimmtheit vernimmt, ist die Beratung des Entwurfes, welche im vorigen Jahre durch eine Specialcommission hier begonnen und in diesem Jahre beendet worden und die Überarbeitung des Entwurfes an den Kriegsminister zur Folge hatte, jetzt bis zu dem Zeitpunkt ausgesetzt, mit welchen die Beratungen über die allgemeine deutsche Strafprozeßordnung beendet sind. Immerhin bleibt es wünschenswerth, die Veröffentlichung des Entwurfs selbst herbeizuführen, da erweislich die rechtzeitige Vertheilung der Fachgenossen vortheilhaft ist. In diesem Falle scheint aber die Veröffentlichung des Entwurfs insofern besonders geboten, als dadurch die hoffentlich unbegründete Gerüchte beseitigt würden, wonach der neue Entwurf von veralteten Institutionen nicht losgelöst worden, sondern den streng militärischen Anschauungen unter Darangabe der juristischen Basis gefolgt sein sollte. — Die Beratungen über die deutsche Concurs-Ordnung sind nunmehr vollständig zum Abschluß gebracht worden. Die damit betraut gewesene Commission hat am Schlusse

ihrer Arbeit einstimmig sich dafür erklärt, die Vorlegung des Entwurfs in der nächsten Reichstagssession zu beantragen, welcher also die vollständig abgeschlossene Gruppe der Justizgesetze vorgelegt werden könnte. — Die 11 hervorragenden deutschen Juristen, welche in die Commission zur Aufstellung eines deutschen Civilgesetzbuchs gewählt worden sind, haben jetzt sämlich sich bereit erklärt, die Wahl anzunehmen. Die Arbeiten, welche eine Reihe von Jahren erfordern, sollen zunächst so in Angriff genommen werden, daß 5 Mitglieder ständig hier in Berlin über die einzelnen Theile des Entwurfs in Beratung treten, und die Resultate dann den weiteren 6 Mitgliedern zur Kritik unterbreiten. — Vor einigen Wochen fand hier in Sachen der Aufstellung des Denkmals des verewigten Ministers v. Stein eine Sitzung des mit dieser Angelegenheit betrauten Comites statt, zu welcher als Sachverständige der Director der Bauakademie, Professor Lucas und der Director der R. Gärten Jülke hinzugezogen waren. Mit Bestimmtheit hat man von dem Projekt der Aufstellung des Denkmals auf dem Dönhoffplatz Abstand genommen, wo überdies Quellengrund vorhanden ist und ein Bauplatz von 60,000 Thalern noch erforderlich gewesen wäre. Das Denkmal wird nun auf dem Platz zwischen dem Prinzessinnen-Palais und dem Opernhaus aufgestellt und dieser Platz durch Gartenanlagen ganz besonders verschönzt werden. Dem Comite stehen nach 13000 Thlr. zur Verfügung. Eine endgültige Entscheidung ist bis zur Rückkehr des Vorsitzenden des Comite's Feldmarschall Gr. Molite vertagt worden.

[Berlin, 4. August. [Zur spanischen Frage. — Die „Germania.“] Zu keiner Zeit ist wohl die Langsamkeit und Schwefälligkeit internationaler Entsclisse schwerer empfunden worden, als wo es sich darum handelt, rasch eine Übereinstimmung herbeizuführen, um einem brudermörderischen Kampfe ein Ziel zu setzen. Es geht mit dem Willen der Staaten gerade so, wie mit dem der Individuen; ihrer Bielle sind schwer unter einen Hut zu bringen. Der Brüsseler Congress war nahe daran zu scheitern, weil die Delegirten nur bis zu einem gewissen Punkte instruiert waren; man erachtete, so stand es in offiziellen Blättern zu lesen, die Höflichkeit gegen Russland für bindend genug, um den Congress zu beschicken, aber keine einzige Regierung (so scheint es wenigstens) nahm aus der Bedrängnis Spaniens den Unabhängigkeit, seine Abgesandten weiter, als es das Programm erforderte, zu instruieren oder ihrerseits etwa neue, dringendere Anträge für die Berathungen vorzubereiten. Die Initiative, die Deutschland in der spanischen Frage angemeldigt, bleibt für den Congress irrelevant, denn sie steht nicht auf dem Programm, und von Seiten anderer Mächte, mit Ausnahme Österreichs etwa, schien man dieselbe eher zu missbilligen, als zu billigen. Erst durch französische Blätter erfahren wir, daß England der deutschseits beschlossenen Intervention zur See nichts in den Weg legen wolle und sogar die Confiscation von Kriegs-Contrebande unter englischer Flagge im Vorauß als völkerrechtsgemäß ansieht. Inzwischen aber gehen in Spanien die Dinge ihren bisherigen Gang weiter. Große Dampfer ohne Flagge laden Waffen und Munition an der von den Carlisten besetzten Nordküste aus, in Bayonne sind carlistische Depots und von französischem Boden fließt den Scharen des Präsidenten zu, was ihnen sonst noch zum Kriegsführen noththutet; es wird dafür gesorgt, dem Kampfe noch eine recht lange Dauer zu sichern, und die aus kleinlicher Interessenpolitik entstehende Uneinigkeit der Großmächte baut selbst die Brücke dazu. Ein großer, schwerwiegender Fehler der Mächte war es, der spanischen Regierung die Anerkennung vorzuenthalten. Was man Frankreich gewährte, durfte man auch Spanien nicht versagen, und lediglich diesem Umstand ist es zuzuschreiben, daß der Versetzungsvorstoß dort so große Fortschritte macht, daß der Carlismus solche Erfolge haben konnte. Mit Schmerzen und Erwartung blickt man überall in Spanien, wie übereinstimmende Berichte von dort melden, nach den Großmächten und erwartet von diesen das erlösende und befriedende Wort, das die sinkenden Kräfte wieder heben und dem erstickenden Pulschlag des schwer geprüften Volkes neues Leben einhauchen soll. Möchten die Diplomaten und Regierungen doch bedenken, daß jeder Tag der Verzögerung das Elend vermehrt und durch die Anerkennung der Madrider Regierung den Prä-

tendenten öffentlich als in der That ist: ein Empörer, der die höchste Wege zu usurpierten trachtet. Die heutige „N. A. Z.“ constatirt übrigens an hervorragender Stelle nach ihr aus Wien zugegangenen Nachrichten die Existenz von carlistischen Comite's in Paris, Marseille, Bordeaux, Toulouse, Perpignan, Pau, Bayonne und vermutlich auch in Lyon. Und daneben die emphatischen Versicherungen der französischen Regierung, daß sie Alles thue, um die Neutralität des Landes zu wahren! Werden die Großmächte diesem treulosen Spiel mit Worten und Phrasen ruhig zusehen? Der Abgang der beiden deutschen Schiffe zu je 4 Kanonen und 95 Mann Besatzung, die am Donnerstag in See gehen werden, und der gleichzeitig von Malta signierte Abgang des englischen Mittelmeergeschwaders nach Barcelona sind wahrlich nicht verfrüht und werden den Dingen hoffentlich eine neue Wendung zum Bessern geben. — Die „Germ.“ scheint jetzt einen neuen Feldzug gegen die „Freimaurer“ eröffnen zu wollen, ohne Ansicht auf Erfolg natürlich, wie sich das Blatt selbst gesetzt wird, aber es ist ihm um den Scandal zu thun. Heute insinuirt die „Germ.“ ihren Lesern die Notiz eines carlistischen Blattes, nach der der ermordete Hauptmann Schmidt mit den Waffen in der Hand unter den Brandstiftern von Villatuera ergreifen worden sei, und zwar als Hauptmann der liberalen spanischen Artillerie durch Schriftstücke beglaubigt. Die Böswilligkeit dieser Erfindung leuchtet der „Germ.“ nicht ein; nach gut jesuitischer Manier verdächtigt sie einfach. — Die Bischöfliker Straßburg und Meß sind dem nämlichen Blatte zufolge, ohne Zutheilung zu einer anderen Kirchenprovinz, wie die Bischöfliker von Breslau, Ermland, Hildesheim und Osnabrück, direct unter den heil. Stuhl gestellt worden. Solcher Dicesen gibt es in Italien: 10 Bischöfliker und 70 Bischöfliker; in Holland: 1 Bischöfliker, das von Lürenburg; in der Schweiz: 5 Bischöfliker von Chur, Basel, St. Gallen, Genf mit Lausanne und Sion (Sitten); in England: 1 Bischöfliker, das von Malta.

[Berlin, 4. August. [Zu den Reichstagswahlen.] Die besondere Beilage zum „Deutschen Reichsanzeiger“ Nr. 31 und 32 vom 1. und 8. August liefert in dem Aussage „zur Statistik der Wahlen für die zweite Legislaturperiode des deutschen Reichstages“ höchst schätzbares Material zur Kenntnis der Stärke der politischen Parteien und ihrer Verteilung über unser Vaterland. Da noch weitere Aussätze in Aussicht gestellt sind, so verlohnkt es sich, das statistische Amt des deutschen Reiches darauf aufmerksam, worauf es bei diesen Arbeiten am wesentlichen ankommt, wenn dieselben für künftige Wahlen nutzbar zu machen, wenn sie namentlich, worum es der Reichsregierung und den Landesregierungen wohl mehr noch zu thun ist, den Behörden Kenntnis über die politischen Strömungen in den einzelnen Beiraten verschaffen sollen. Dazu gehört vor allem möglichst Spezialität. Dafür ist die erste Übersicht von großem Nutzen. Diese gibt Wahlkreis für Wahlkreis in 13 Colonnen an: Einwohnerzahl, Zahl der Wahlberechtigten und abgegebenen Stimmen, absolut und in Prozenten der Bevölkerung resp. der Wahlberechtigten, sodann den Namen und die Parteistellung des Gewählten sowie die Stimmenzahl, welche er erhielt, absolut und in Prozenten der gültigen Stimmen und der Wahlberechtigten. — Die zweite Übersicht liefert in absoluten Zahlen eine vergleichende Zusammenstellung der entscheidenden Wahlen für die erste und zweite Legislaturperiode und zwar für Preußen und Bayern nach Regierungsbezirken, sonst nach Staaten, dergestalt, daß die gültigen Stimmen vertheilt sind nach den Candidaten, die in 12 Kategorien eingeteilt sind: 1) Conservativ, 2) Deutsche Reichspartei, 3) Liberale Reichspartei, 4) Nationalliberal, 5) Fortschrittspartei, 6) Volkspartei, 7) Socialdemokrat, 8) Centrum, 9) Partikularist, 10) Pole, 11) Protestpartei (Dänisch und Elsaß-Lothringer), 12) Unbestimmt, auch zerstreute Stimmen. Die dritte Übersicht bringt die Verhältniszahlen aus der zweiten Übersicht. Diese beiden Übersichten sind von sehr geringem praktischen Werth, — namentlich aus zwei Gründen. Einmal, weil die zu Grunde gelegten Angaben über die Parteistellung der in der Minderheit befindlichen Candidaten, da sie sich auf die Mithilfungen der betreffenden Landesregierungen stützen müsten, vielfach

Sächsische Musiker bei Bismarck.

Der „Dresdener Anzeiger“ bringt einen sehr interessanten Bericht über den Besuch der Capelle des sächsischen Schützen-Regiments bei dem Fürsten Bismarck, welcher zugleich ein höchst anziehendes Bild von der Hänslichkeit des Kanzlers gibt. Im Juli concertirte diese Capelle in Berlin, und da der Fürst Bismarck sich auf seiner Durchreise von Barzin nach Kissingen einige Tage in Berlin aufhielt, beschloß sie, ihm eine Tafelmusik zu bringen. Unter Leitung des Musik-Directors Girard begab sie sich um 5 Uhr in die Wohnung des Kanzlers in der Wilhelmstraße und stimmte in einer Rotunde, welche als Empfangsraum dient, Weber's Jubel-Ouverture an. Als der letzte Ton verklungen war, erscholl aus dem Nebenzimmer, wo die Familie des Fürsten bei der Tafel saß, lebhafter Applaus, und Herr Director Girard wurde in das Speisezimmer gerufen.

Der Fürst unterhielt sich mit demselben auf das freundlichste und leerte mit ihm ein Glas auf das Wohl des Landesfürsten seines Gastes. Nachdem die Capelle noch ein Stück gespielt hatte, trat der Fürst heraus und sprach seinen Dank und seine Freude über die ihm erwiesene Aufmerksamkeit aus. In seiner liebenswürdigen Art entwidigte sich der Fürst, daß er in Civil erscheine, und sagte: „Ich bin nämlich auf der Reise begriffen und werde heute noch Ihr Vaterland sehen und mich dabei erinnern, daß Sie mich hier in Berlin begrüßt haben. Wie ich sehe, sind ja auch alte Kriegsameraden unter Ihnen“, fuhr der Fürst fort, und unterhielt sich sodann in Scherz und Ernst längere Zeit mit den einzelnen Musikern. „Nun aber bitte ich Sie“, sagte er sodann, „einmal Ihre Instrumente abzulegen und mir zu folgen; da Sie mich besucht haben, müssen Sie doch auch erfahren, wie und wo der deutsche Reichskanzler wohnt. Also, wo Sie sich jetzt befinden“, fuhr er fort, „ist das sogenannte Chinesische Zimmer, das als Wartezimmer benutzt wird. Dieses Haus hat nämlich früher ein russischer Gesandter bewohnt und von ihm führt diese prächtige Ausstattung her. Wie Sie sehen, sind die Tapeten aus echter, schwerer Seide, aus China bezogen und natürlich furchtbar teuer, wie sie sich nur ein Bankier oder Millionär kaufen kann. Als ich in dieses Haus zog, habe ich die Tapeten reinigen lassen, und nun sind sie wieder gut und werden wohl halten, so lange ich lebe.“

Hierauf führte der Fürst seinen zahlreichen Besuch in das nächste eigentliche Empfangszimmer. „Hier“, nahm der freundliche Hausherr wieder das Wort, „ist das Zimmer, wo unterhandelt wird, je nach Umständen über Krieg und Frieden, und wo schon manches vernünftige und auch unvernünftige Wort, aber stets mit guten Vorsätzen, gesprochen wurde.“

Wie Sie nun sehen“, wies er auf ein überdecktes großes Möbel, „ist dies ein Billard, aber spielen kann ich nicht darauf, da es mit Geschenken belegt ist. Hier sehen Sie auch alle die Bürgerbriefe, die ich von vielen Städten Deutschlands erhalten habe; hier ist der Dresdener, der Chemnitzer, da der Leipzigser, und sehen Sie hier, die Hamburger haben es sich etwas kosten lassen. Na, das ist auch eine

selbstregierende reiche Stadt. Und hier, meine Herren“, fuhr der Kanzler fort, „sehen Sie ein Schreibzeug von schwarzem Marmor und darauf einen sterbenden Löwen, dies ist ein Geschenk vom Kaiser Wilhelm, während derselbe im vergangenen Winter so krank war. Er meinte, es sollte sein letztes Geschenk sein, aber, Gott sei Dank, der Löwe ist wieder gesund geworden“. Bei diesen Worten schimmerten Thränen in den Augen des Kanzlers. — Derselbe führte seinen Gewählten nun in ein sehr einfaches Wohn- und Arbeitszimmer; ein großer Schreibtisch steht darin, daneben ist ein Klingelzug angebracht und in einer Ecke steht ein großes breites Sofha, mit vielen Kissen belegt, auf dem der Fürst während seiner Krankheit manche schmerzensreiche Stunde verbracht hat.

Der Fürst sagte lächelnd, als er diese Herrlichkeiten zeigte: „Ich kann versichern, ich habe seit meiner Studentenzeit nicht wieder so eng und einsam gewohnt — wir könnten zwar bauen, denn Gelb ist ja da, aber den Menschen über den Kopf dürfen wir doch nicht bauen. Und hier.“ wandte er sich nach einer Thür zu, „ist mein Schlafzimmer — doch das wird Sie nicht interessiren.“ Hierauf in ein anderes Zimmer geführt, fanden sich die braven 108er der Gattin und Tochter des Fürsten gegenüber, welchen sie in der leutseligsten Weise vorgestellt wurden. „Hier sind nun die Gemächer meiner Frau“, erklärte der Fürst weiter, und auf einen Schrank zeigend, fuhr er fort, „wie Sie sehen hat meine Frau die Kasse, und Denen von Ihnen, welche verheirathet sind, will ich den guten Rat geben, ebenfalls der Frau das Portemonnaie zu lassen und nicht mehr daraus zu nehmen, als sie Ihnen gibet. Ich habe auch von Anfang an meiner Frau das Geld überlassen und dafür die Politik gemacht, und ich habe mich recht gut dabei gefunden.“

Hierauf führte der Fürst seine Gäste in ein nach dem Garten zu gelegenes Zimmer, welches er als das Arbeitszimmer seiner Räthe bezeichnet und wo auch mehrere Herren arbeiteten. Plötzlich zog der Fürst aus einer Ecke selbst einen Tisch hervor und sagte: „Hier ist auch noch etwas Merkwürdiges, was Sie sehen müssen. Dies ist nämlich der Tisch, auf welchem in Versailles der Friede unterzeichnet wurde. Hier saßen wir nun,“ erzählte der Fürst weiter, „Herr Thiers, Favre und ich und spielten alle drei Strohmann. Daß der Strohmann aber schlüssig gewann, dazu haben Sie auch geholfen, denn wären nicht Alle so tapfer gewesen, so hätte ich keine Trümpe in die Hand bekommen. Als wir zu unterhandeln begannen, wollten die Herren mein Französisch gar nicht verstehen, weil ich nämlich zuviel forderte; darauf sprach ich deutsch mit ihnen, das wollten sie jedoch erst recht nicht verstehen; endlich verständigten wir uns aber und sie bemühten sich, eben wie sie unterschrieben hatten, dann sprach ich auch wieder französisch mit ihnen. — Wir hätten schon vor zweihundert Jahren nicht soviel verstanden.“

„Doch“ — unterbrach sich der Fürst — „da Sie mich nun besucht haben, so müssen wir doch auch ein wenig zusammen verbringen“ und so führte er seine Gäste zurück nach dem Chinesischen Zimmer, wo bereits eine ganze Batterie Weinstäbchen und viele Torten aufgestellt waren. Auf den Wunsch des Fürsten ließen sich nun die wackern Musici nicht nötigen und sprachen Wein und Kuchen gut zu. Sein Durchlaucht ließ sich auch ein Glas bringen und darauf die Aeltesten des Corps, welche den Krieg 1866 mitgemacht hatten, zu sich rufen. Es war für Alle ein feierlicher Moment, als hierauf jeder Einzelne der Vorgestrittenen den Fürsten auf seinen Wunsch die Hand reichen und versprechen mußte, daß Alles aus jener Zeit vergeben und vergessen sei. Sie müssen einsehen, daß es damals so kommen mußte; wir mußten sehen, wer von uns der Stärkere sei.“ Hierauf ließ er sich den Corps-Aeltesten, Namens Döhler, vorstellen und fragte ihn, was er wohl anfangen werde, wenn er vom Militär abginge. „Zur Gendarmerie oder Telegraphie denke ich zu gehen“, antwortete dieser. — „Nun wenn Sie einmal zur Telegraphie wollen, dann wenden Sie sich an mich,“ erwiderte der Kanzler, „denn da habe ich auch etwas mitzureden.“ Hierauf verabschiedete sich der Kanzler auf das freundliche von dem Dirigenten und den Mitgliedern des Corps, und diese verließen das Haus, nun erst, wie verklärt wird, darüber nachdenkend, welche Ehre und Auszeichnung ihnen zu Theil geworden war.

Goethe's Nachtlied und seine Verstümmelung.

Mit Bezug auf den jüngst von uns veröffentlichten Artikel Ernst Eichstein's: „Kleine Bemerkungen zu Goethe's Gedichten“ dürfte folgende Notiz der „Didaskalia“ interessant sein:

Über die Zersetzung des Goethehäuschens auf dem Kickelhahn bei Ilmenau hat die „Gartenlaube“ bereits im Jahrgang 1872 Nr. 40 ausführlich berichtet. Vor Kurzem ist nun das auf der alten Gründmauer mit Benutzung der geretteten Überreste sorgfältig nach Form und innerer Einrichtung neuerrichtete Häuschen als ein Denkmal für diese geweihte Stätte eingeweiht worden und soll ein treues Abbild des abgebrannten Goethehäuschens darbieten. Während also der Platz, wo Goethe sein unvergleichliches „Nachtlied“ dichtete, sich einer so florierenden Pietät zu erfreuen hat, wird der Text des Liedes von den zahlreichen Gesangsvereinen Deutschlands fortwährend in einer so verstimmt gesungen, daß jeder Verehrer Goethe's sich unangenehm davon berührt fühlen muß. Möge denn hierdurch nochmals auf den richtigen Text hingewiesen und jeder Dirigent eines Gesangsvereins gebeten werden, jenen von Kühlau componierten, doch fast in keiner Zeile dem ursprünglichen Liede gleichen Text über Bord zu werfen. In diesem korrumptirten Texte fehlen nämlich fast sämliche Reime. Schon der Anfang des Liedes ist falsch. Goethe schrieb: „Über allen Gipfeln“, nicht: „Unter allen Wipfeln“; ferner sind die eigenartigen Ausdrücke „spürest Du“ und „schweigen“ verändert, für den poetischen „Hauch“ ist der prosaische „Laut“ wieder in den Text

